

라라벨 매뉴얼 번역 후기

안정수
@findstar



발표자 소개



안정수



메쉬코리아 API 시스템 개발자

22개월 딸을 가진 초보 아빠.

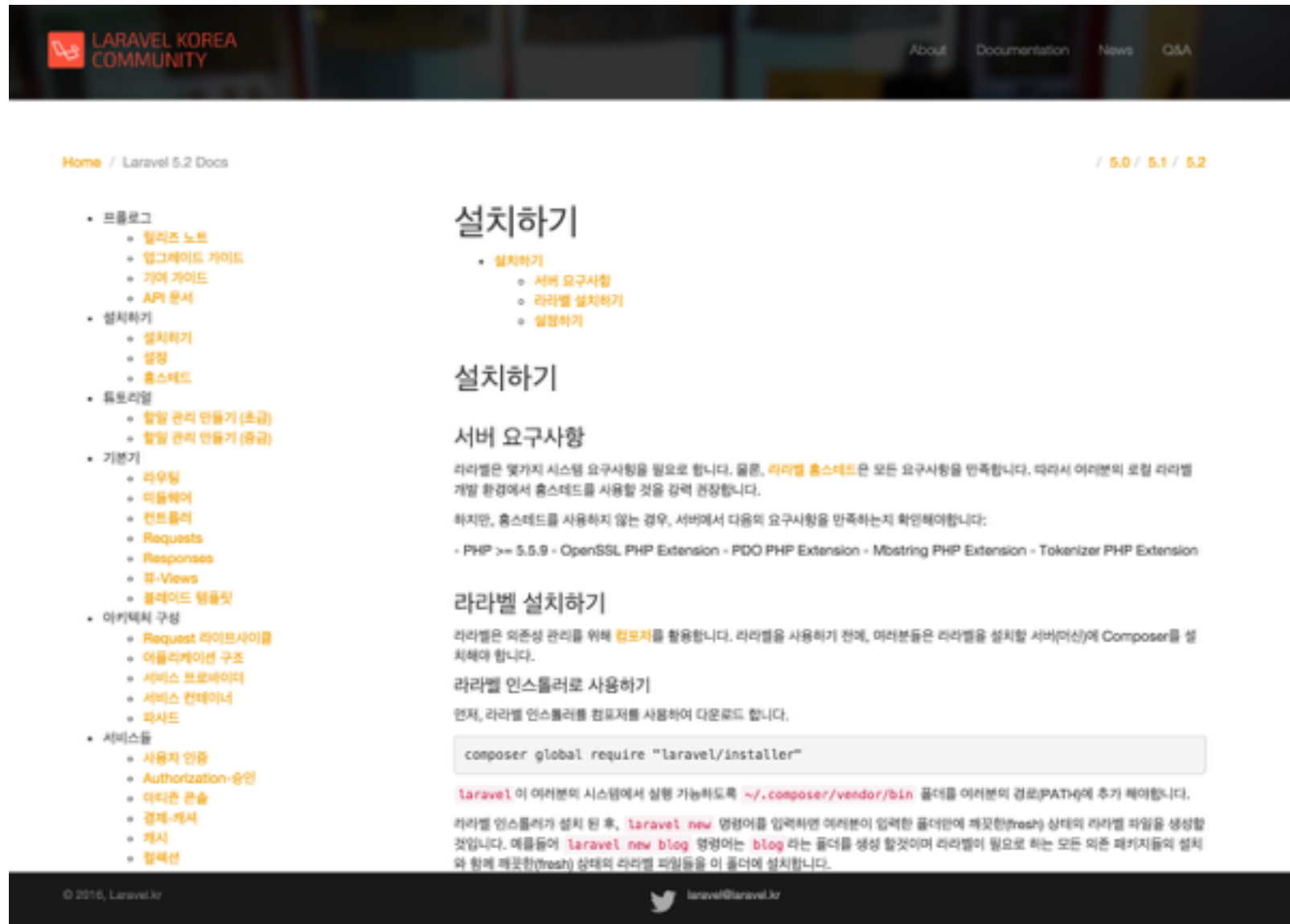
올해 나이 34 아..아저씨.

라라벨 프레임워크



PHP 에서 가장 모던한 프레임워크 중에 하나

라라벨 매뉴얼 <http://laravel.kr>



5.0 부터 5.2까지 다 되어 있음!

번역 정리

버전 : 5.0 ~ 5.2

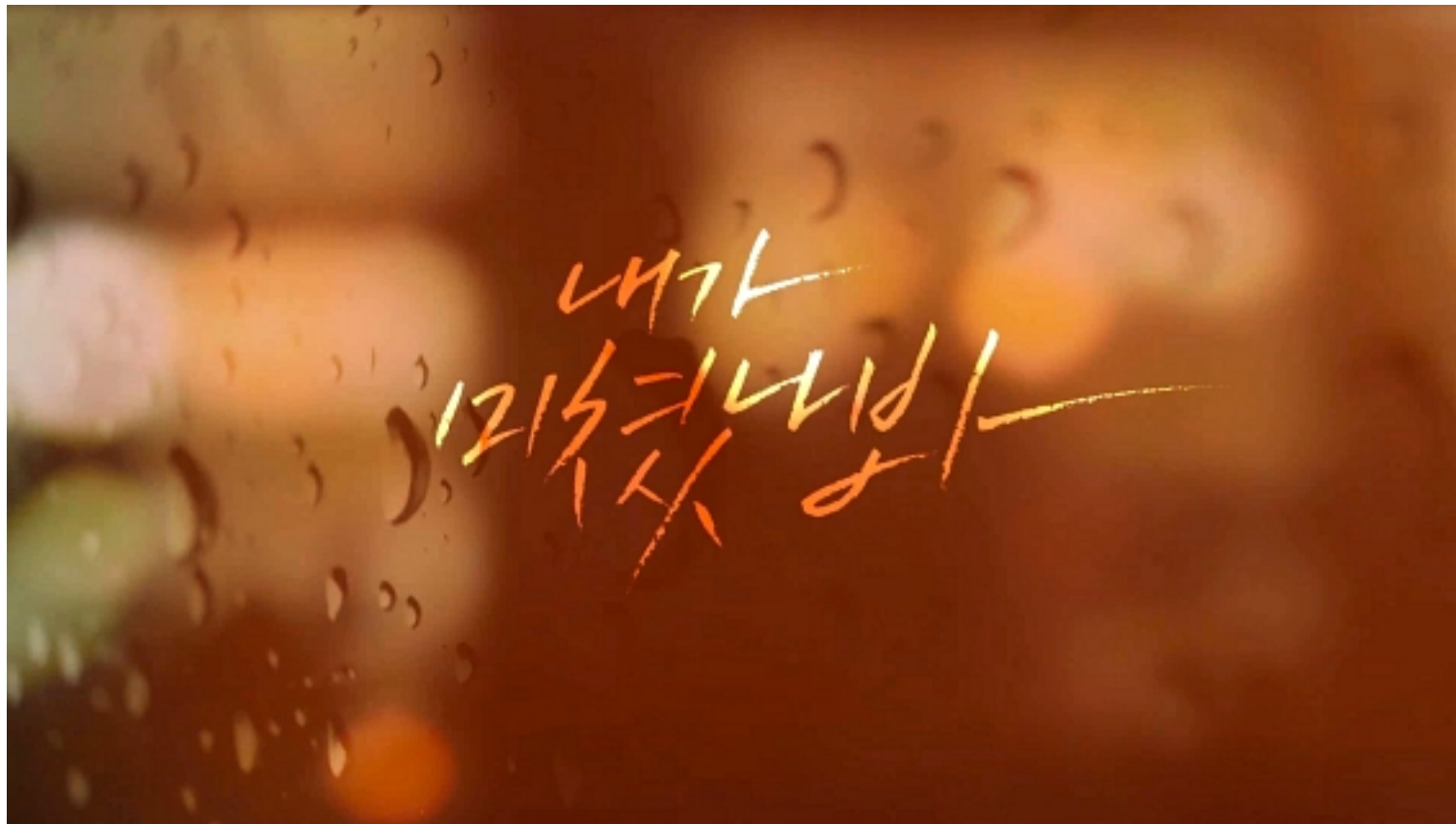
약 60여개 파일

총 사이즈 : 약 0.8M

<https://github.com/laravelkr/docs>

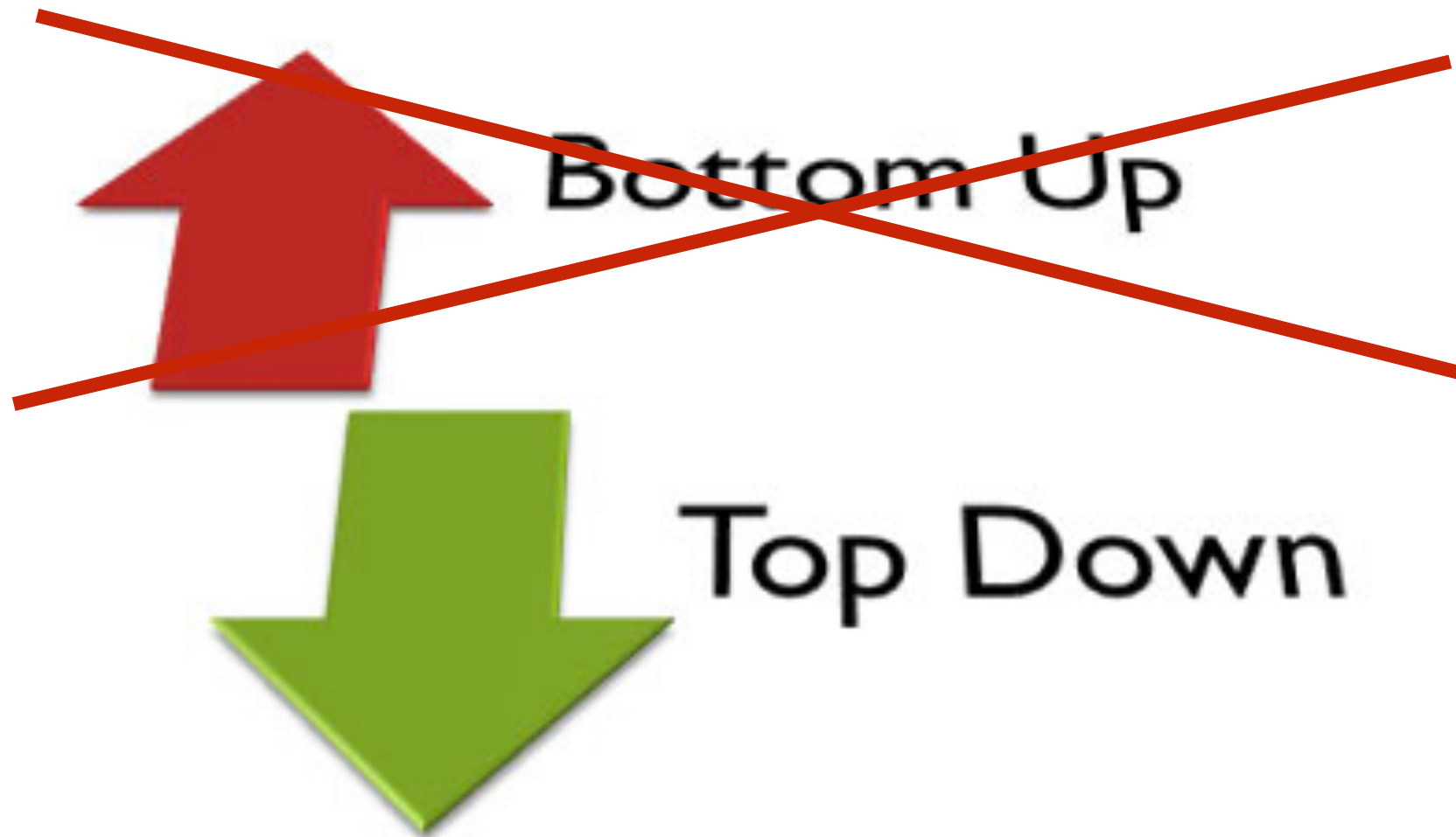
왜?

공부할라고 시작했는데...



왜?

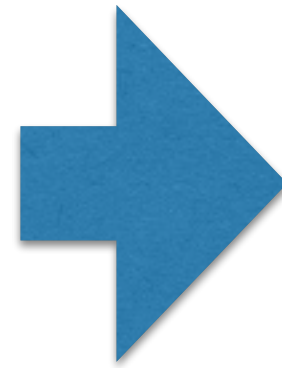
300이 넘어가니...



번역 세부 목표

1. 공부하려면 정독..

2. 읽기 편한 글이 되도록..



검수 하자!!!

진행 순서

1. 스케줄 정하기
2. 사전 만들기
3. 열심히 번역하기
4. 계속 검수하기

History

5.0 도움을 받아서 수월하게..(총 5명)

5.1 5.0 에서 바뀐것만 하자그런데...

History



테일러 오트웰

미안한데 매뉴얼이 별로라고 이야기 많이 해서 새로 갈아엎을게...

History

5.1 약 400k....제길..

5.2 는 5.1에서 변경사항만..수월함..

브랜치 전략

1. master 는 그대로 fork
2. pre-kr 은 영문 + 한글 형태
3. kr 은 한글만

+a: 브랜치와 별도로

한글문서는 별도의 폴더로 구성

소감.

공부는 겁나 쉽니다..

퀄리티를 위해서는 누군가가 총대를 메고 검수해야 합니다.

웬만하면 (혼자) 하지 마세요 $\pi.\pi$

끗

감사합니다.

HIRED!

안정수
@findstar